



***Ysgol Gymraeg Gwynllyw
2025-26***

*Pecyn Gwybodaeth
Information Booklet*

Pwrpas y llyfryn hwn yw i'ch hatgoffa am ddisgwyliadau'r ysgol er mwyn sicrhau ein bod yn cyrraedd y safonau uchaf posibl o ran addysg a thegwch i bob disgybl.

Yr ydym hefyd yn holi am wybodaeth allweddol ynghylch eich plentyn a gofynnwn yn garedig i chi lenwi'r ffurflenni perthnasol trwy'r dolen yn brydlon os nad ydych chi wedi eisoes os gwelwch yn dda.

<https://forms.office.com/e/ngtcuuak5K>

Yr ydym yn croesawu cyswllt gan rieni. Os ydych yn dymuno trefnu cyfarfod rhithiol neu sgwrs ynghylch unrhyw fater yn ymwneud ag addysg eich plentyn dylech gysylltu gyda'r Pennaeth Cynnydd perthnasol neu gydag aelod o'r Tim Arwain i drefnu dyddiad cyfleus. **Gofynnwn yn garedig i chi beidio dod i'r ysgol heb drefniant o flaen llaw.**

Mae crynodeb o rai o brif bolisiau a gweithdrefnau'r ysgol yn y llyfryn hwn ond os hoffech gael mwy o fanylion neu weld y polisiau cyflawn gallwch edrych ar wefan yr ysgol neu gysylltu gyda'r swyddfa.

Mae'r pecyn yma'n mynd law yn llaw gyda'r gwybodaeth mae rhieni'r Adran Gynradd a Blwyddyn 7 wedi derbyn eisoes.

The purpose of this booklet is to remind everyone of the school's expectations to ensure that all pupils reach their academic potential and that the environment is safe and fair to all.

We also wish to update our records and ask you to provide vital information about your child and return the relevant information through Google Forms if you have not already done so.

<https://forms.office.com/e/ngtcuuak5K>

We always welcome contact from parents provided that a prior arrangement has been made. If you wish to arrange a virtual meeting or telephone call to discuss any issue regarding your child's education you should contact the relevant Progress Leader or a member of the Senior Leadership Team to arrange a convenient date. **We kindly ask that you do not attend school without prior arrangement.**

Enclosed is a summary of some of the main policies and procedures of the school. If you would like more information, you should consult our website or phone the office.

This booklet goes hand in hand with the information booklets that have already been shared with the Primary and Year 7 parents.

Manylion Cyswilt / Contact Details

Ysgol Gymraeg Gwynllyw, Heol y Ffoledd, Pont-y-Pŵl, Torfaen, NP4 8JD
01495 750405
yggswyddfa@gwynllyw.cymru

Pennaeth / Headteacher

Mrs Cath Evans

yggswyddfa@gwynllyw.cymru

Dirprwy Bennaethiaid / Deputy Headteachers

Miss Helen Rogers

helen.rogers@gwynllyw.cymru

Mr Gareth Jones

gareth.jones@gwynllyw.cymru

Penaethiaid Cynorthwyol / Assistant Headteachers

Mrs Carys Jenkins

carys.jenkins@gwynllyw.cymru

Mrs Rhian Dickenson

rhian.dickenson@gwynllyw.cymru

Mr Grant Morris

grant.morris@gwynllyw.cymru

Mr Daniel Davies (Gwladys – Rhan Amser)

Daniel.davies@gwynllyw.cymru

Penaethiaid Cynnydd / Progress Leaders

Miss Rhian James Blynnyddoedd / Years 12 & 13

rhian.james@gwynllyw.cymru

Mrs Michelle Lewis Blynnyddoedd / Years 10 & 11

michelle.lewis@gwynllyw.cymru

Mr Ben Murphy Blynnyddoedd / Year 8 & 9

ben.murphy@gwynllyw.cymru

Mr Richard Davies Blynnyddoedd / Years 6 & 7

richard.davies@gwynllyw.cymru

Mrs Rhian Barrell Cam Cynnydd 1 & 2 / Progress Step 1 & 2

rhian.barrell@gwynllyw.cymru

Anghenion Dysgu Ychwanegol / Additional Learning Needs

Mrs Anna Davies CADY / SENCO

anna.davies@gwynllyw.cymru

Mrs Rachel Williams Dirprwy GADY / Deputy SENCO

rachel.williams@gwynllyw.cymru

Dyddiadau Pwysig / Important Dates

Diwrnodau Cyntaf Medi 2025: First Day September 2025

Dosbarthiadau Gwladys Classes, BI 7 a 12 Dydd Mawrth 2.9.25 Tuesday

BI / Yr 8, 9, 10, 11 Dydd Mercher 3.9.25 Wednesday

BI / Yr 13 Dydd Iau 4.9.25 Thursday

Blwyddyn Academaidd 2025/2026 Academic Year

Tymor	Tymor yn Dechrau Term Starts	Hanner Tymor yn Dechrau Half Term Starts	Hanner Tymor yn Gorffen Half Term Finishes	Tymor yn Gorffen Term Finishes
Hydref Autumn	Dydd Llun 01.09.25 Monday	Dydd Llun 27.10.25 Monday	Dydd Gwener 31.10.25 Friday	Dydd Gwener 19.12.25 Friday
Gwanwyn Spring	Dydd Llun 05.01.26 Monday	Dydd Llun 16.02.26 Monday	Dydd Gwener 20.02.26 Friday	Dydd Gwener 27.03.26 Friday
Haf Summer	Dydd Llun 13.04.26 Monday	Dydd Llun 25.05.26 Monday	Dydd Gwener 29.05.26 Friday	Dydd Llun 20.07.26 Monday

Dyddiadau'r Tymhorau: Term Dates

Tymor yr Hydref 01.9.25 – 19.12.25

Tymor y Gwanwyn 5.1.26 – 27.3.26

Tymor yr Haf 13.4.26 – 20.7.26

Dyddiadau Gwyliau : Holiday dates

Hydref / Autumn: 27.10.25 – 31.11.25

Nadolig / Christmas: 22.12.25 – 2.1.26

Chwefror / February: 16.2.26 – 20.2.26

Pasg / Easter: 30.3.26 – 10.4.26

Gŵyl Fai / May Day: 4.5.26

Mai / May: 25.5.26 – 29.5.26

Haf / Summer – 21.7.26 – 30.8.26

Diwrnodau HMS : INSET Days

Dydd Llun / Monday 1.9.25

Dydd Llun / Monday 23.2.26

Dydd Llun / Monday 5.1.26

Dydd Gwener / Friday 27.3.26

Dydd Gwener / Friday 3.7.26

Dydd Llun / Monday 20.7.26

Nosweithiau Fugeiliol / Pastoral Evening

24.9.25

Gwladys a Blwyddyn 7 ar safle / Gwladys & Year 7 on site
Blwyddyn 8-13 Rhithiol / Year 8-13 Online (School Cloud)

Nosweithiau Cynnydd / Progress Evenings

9.10.25 Blwyddyn 11

4 & 6.11.25 Gwladys

6.11.25 Blwyddyn 9

7.1.26 Blwyddyn 12 a 13

22.1.26 Blwyddyn 10

19.3.26 Blwyddyn 8

14 & 16.4.26 Gwladys

14.5.26 Blwyddyn 7

Nosweithiau Opsiynau / Options Evenings

26.11.25 Blwyddyn 11

16.4.26 Blwyddyn 9

Arholiadau ac Aseidiadau / Assessments & Examinations

Cyfnodau Aseu BI 13 Assessment Periods

20.10.25 - 24.10.25 (Dosbarthiadau / Classes)

26.1.26 – 8.2.26 (Bowden)

Cyfnodau Aseu BI 12 Assessment Periods

6.10.25 - 10.10.25 (Dosbarthiadau)

26.1.26 – 8.2.26 (Bowden)

Ffugbrofion BI 11 Mock Examinations

Mathemateg 26 & 29.9.2025 Mathematics

Llenyddiaeth Gymraeg 17.11.25 Welsh Literature

Pob pwnc 26.1.26 – 8.2.26 All subjects

Ffugbrofion Blwyddyn 10 Mock Examinations

9.2.26 – 13.2.26 (Bowden)

Aseidiadau Mewnol Blwyddyn 9 - Pynciau Craidd

Internal Assessments Year 9 – Core Subjects

9.2.26 – 13.2.26 (Bowden)

Arholiadau Allannol TAG / TGAU

7.5.26 ymlaen

Aseidiadau Personol Blynnyddoedd 2, 3, 7, 8 a 9

13.6.26 – 26.6.26

SYLWER: Byddwn yn eich hysbysu am unrhyw ddigwyddiadau eraill neu newidiadau yn ystod y flwyddyn drwy Class Charts, ar wefan yr ysgol a thrwy gyfrif Facebook / Instagram yr ysgol.

PLEASE NOTE: We will inform you of any other events or changes during the year through Class Charts, on the website or through the school's Facebook / Instagram accounts.

Trefn y Dydd : Daily Routine

Amseroedd yr Adran Uwchradd : Secondary Timetable	
Cofrestru / Cyfnod Bugeiliol Registration / Pastoral Session	8:30
Gwers 1	8:50
Gwers 2	9:50
Egwyl / Break	10:50
Gwers 3	11:10
Gwers 4	12:10
Cinio / Lunch	13:10
Gwers 5	13:50
Diwedd y dydd / End of the Day	14:50

Amseroedd yr Adran Gynradd : Primary Timetable	
Dechrau'r Dydd / Start of Day	8:40
Diwedd y Dydd (Meithrin) End of Day (Meithrin)	11:40
Diwedd y Dydd / End of Day	15:10

Wythnos 1 Week 1	Wythnos 2 Week 2	Wythnos 3 Week 3
2.9.25	8.9.25	15.9.25
22.9.25	29.9.25	6.10.25
13.10.25	20.10.25	3.11.25
10.11.25	17.11.25	24.11.25
1.12.25	8.12.25	15.12.25
5.1.26	12.1.26	19.1.26
26.1.26	2.2.26	9.2.26
24.2.26	2.3.26	9.3.26
16.3.26	23.3.26	13.4.26
20.4.26	27.4.26	4.5.26
11.5.26	18.5.26	1.6.26
8.6.26	15.6.26	22.6.26
29.6.26	6.7.26	13.7.26

Staff yr Ysgol : School Staff

Yr Adran Gynradd / Primary Phase

Arweinwyr Gwladys / Gwladys Leaders

Mr D Davies
Miss Rh Barrell

Athrawon Cyfnod Cynradd

Primary Phase Teachers

Miss Rh Barrell
Miss Ff Guppy
Mrs L Peart
Mr D John

Cynorthwyyr Dysgu / Learning Assistants

Miss A Sculley
Miss C Manley
Miss E Davies
Miss M Matthews
Mr H Reed

Yr Adran Uwchradd / Secondary Phase

Y Gymraeg / Welsh

Mrs L. Jones
Miss A. Cripps
Mrs Rh. Dickenson
Mr L Thomas
Miss C White

Saesneg / English

Mrs S. Toovey
Mrs M. Lewis
Miss Ff. Woods
Mrs C. Jenkins
Miss A Rogers
Mr T Clayden

Ieithoedd Rhygladol / International Languages

Mrs N. Marcico
Mrs H Williams
Mr L Thomas

Mathemateg / Mathematics

Mr J. Richards
Miss C. Mullock
Mrs S Rose
Mrs B. Jones
Mrs N. Wade
Mr B. Murphy

Miss T-L Harris
Miss T Griffiths

Gwyddoniaeth / Science

Mr G. Evans
Mr I. Gruffydd
Mr G. Jones
Mr C Wright
Miss C Jones
Mr E Jacob
Miss R Jones
Mr I Jones
Miss T-L Harris

Dyniaethau / Humanities

Hanes / History
Mrs N. Goode
Miss C White
Mr I Evans

Daearyddiaeth / Geography

Mrs M. Branniff
Miss E Mantle

Addysg Grefyddol / Religious Studies

Miss S. Williams-Beynon
Miss H. Howells

Mr D Wylie

Celfyddydau Mynegiannol / Expressive Arts

Drama
Mrs C. Evans
Mr R. Davies

Cerddoriaeth / Music

Miss M. Roberts
Miss Rh. James

Celf / Art

Mr Rh. Cockwell
Miss B. Allen

Iechyd a Lies / Health and Wellbeing

Mr G. Morris
Mrs Rh. Maguire
Mr I. Jones

Mr D Morgan
Miss K Fencott-Price
Miss Rh James
Mrs C. Evans
Ms Rh. Teagle
Mrs A Gould-Jenkins

Technoleg / Technology

Mr S Price
Mr P. Sallis
Mr Rh Cockwell
Mrs A Gould-Jenkins

Technoleg Gwybodaeth / ICT

Mr T. Rose
Mr K. Griffiths
Mr D Morgan

Galwedigaethol / Vocational

Mrs Rh. Teagle
Mrs S Jones
Mr D Wylie

Her Sgiliau / Skills Challenge

Miss C. Rees
Mr G James

Pynciau CA5/ KSS Subjects

Seicoleg/ *Psychology*
Mrs A. Davies
Cymdeithaseg / *Sociology*
Mr G. James
Troseddeg / *Criminology*
Miss H. Rogers
Miss Rh James
Gwleidyddiaeth / *Politics*
Mr I Evans

ADY / ALN

Mrs A. Davies (CADY / ALNCo)
Mrs R. Williams (Dirprwy / Deputy)
Mr T. Clayden
Miss T-L Harris
Mr I Evans

Cynorthwyr Dysgu / Learning Assistants

Miss C. Baker
Mr J. Jones

Miss K Jones (cyfnod mamolaeth)
Mrs C. Leeson
Miss E. Belfield
Miss C Thomas
Miss K Carsley

Swyddogion Lles ac Ymddygiad / Behaviour & Wellbeing Officers

Mr LI Edwards
Miss B Woods
Mrs L Sullivan
Mrs B Jenkins

Swyddog Ymgysylltu Teuluol / Family Engagement Officer

Mrs K Colclough

Goruwchwyliwr Gwersi / Cover Supervisor

Mr J Simmonds

Ymyraethau / Intervention

Mrs Rh. Cegielski
Miss H Emlyn
Mr T Evans

Gweinyddol / Administration

Mrs V Woodward
Miss E Parry
Miss M Pimble
Miss M Fletcher
Mrs L Brookson
Miss T Leek

Technegydd TGCH/ ICT Technician

Mr Rh. Westwood

Technegydd Gwyddoniaeth/ Science Technician

Miss E Kuhlman

Tîm Safle / Site Team

Mr M Powell
Mr G Miller
Mr M Roberts
Mr W Price

Rheolwr Glanhawyr / Cleaning Supervisor

Mrs C Leek

Rheolwr y Gegin / Kitchen Supervisor

Mrs S Clark

Llywodraethwyr: Governors

Llywodraethwyr All: LA Governors

Anne Gunter

Daniel Tromans

Lesley Bush (Cadeirydd / Chairperson)

Llywodraethwyr All Ychwanegol : Additional LA Governors

Luisa Munro-Morris (Blaenau Gwent)

Llywodraethwyr Cymunedol: Community Governors

David Francis

Alun Thomas

Clare Danaher

Matthew Williamson-Dicken

Samantha Lamb

Cynrychiolwyr Riant : Parent Representatives

Michael Pearson (Is-Gadeirydd)

Christine Marchant

Holly Foxwell

Marianne Redding

Cynrychiolwyr Athrawon : Teacher Representatives

Leighton Thomas

Richard Davies

Rachel Williams

Cynrychiolwyr nad ydynt yn athrawon : Non-teaching School Representatives

Mark Powell

Pennaeth / Headteacher

Catherine Evans

Rhinweddau Dysgwyr: Learner Attributes

Rydym yn anelu at ddatblygu dysgwyr Ysgol Gymraeg Gwynllyw i fod yn;

- Gymry balch sy'n ymfalchïo yn yr iaith Gymraeg, eu Cymreictod, cymdeithas, hunaniaeth a chynefin.
- ddinasyddion cwrtais sy'n parchu eu hunain ac eraill trwy gynnwys pawb a thrin pawb yn gydradd a pharchu lles ei gilydd.
- cydweithio gydag holl aelodau ein cymuned a'r gymuned ehangach.
- Ymddwyn ac ymdrechu'n gadarnhaol ac yn barod i ddysgu.
- cynnal yr amgylchedd a chefnogi ei gilydd er mwyn meithrin yr ymdeimlad o berthyn a theulu i sicrhau dyfodol cynaliadwy a datblygu fel dysgwyr gydol oes.
- uchelgeisiol ac yn cyflawni eu potensial trwy ddyfalbarhau a dangos dycnwch a chymhelliant.



We are aiming to develop learners at Ysgol Gymraeg Gwynllyw who are;

- proud Welsh citizens that take pride in their language, their culture, society, identity and heritage.
- courteous citizens that respect each other and others by including and treating everyone equally and respecting each other's wellbeing.
- work alongside all members of our Community and the wider community.
- behave positively and strive to achieve and are ready to learn.
- maintain our environment and support each other in order to foster a feeling of belonging and family to ensure a sustainable future and develop as lifelong learners.
- ambitious and achieve their full potential through perseverance and showing resilience and motivation.

Cytundeb Ysgol Cartref

Mae Ysgol Gymraeg Gwynllyw yn seiliedig ar safonau uchel gyda nifer o reolau a disgwyliadau clir, eglur a hawdd eu deall, fel a ganlyn:

Dylai disgyblion Ysgol Gymraeg Gwynllyw:

- Hyrwyddo ethos a diwylliant yr ysgol ar bob achlysur trwy'r rhinweddau canlynol
 - o Cymry
 - o Cwrteisi
 - o Cyflawni
 - o Cynaliadwy
 - o Cyfranogi

Golyga hyn ein bod yn disgwyl i'n holl ddysgwyr:

- Siarad Cymraeg
- Dangos parch at holl aelodau'r ysgol a'r gymuned ehangach
- Dangos gwytnwch ac ymrwymiad i'w dysgu
- Gweithio'n galed a dangos cymeriad er mwyn cyflawni eu dyheadau
- Mynychu'r ysgol yn ddyddiol
- Cyrraedd yr ysgol a'u gwersi yn brydlon
- Dod i'r ysgol yn gwisgo'r wisg ysgol gywir a chyda chyfarpar llawn
- Yn dilyn Arferion Gwynllyw er mwyn caniatáu llwyddiant personol ac academiaidd
- Ymddwyn yn unol â disgwyliadau a gwerthoedd yr ysgol yn ystod amser ysgol, ar gludiant i'r ysgol ac yn y gymuned leol
- Cwblhau'r Astudio Annibynnol a gosodwyd gan y MDaPh ac adrannau
- Dilyn polisi dyfeisiau electronig yr ysgol

Fel rhiant / gwarcheidwad byddaf yn cefnogi rhinweddau'r ysgol uchod ac yn sicrhau bod fy mhlentyn yn cadw at reolau a disgwyliadau'r ysgol.

Arwyddwyd (rhiant/gwarcheidwad) Dyddiad

Fel disgybl o Ysgol Gymraeg Gwynllyw, byddaf yn ufuddhau ac yn dilyn rheolau a disgwyliadau'r ysgol.

Llofnod (disgybl) Dyddiad

Home School Agreement

Ysgol Gymraeg Gwynllyw is founded on a number of clear, explicit and easy to understand rules and expectations, as follows:

Ysgol Gymraeg Gwynllyw pupils should:

- Promote the school's ethos and culture during every occasion through demonstrating the following qualities
 - o Being Welsh (Cymry)
 - o Courtesy (Cwrteisi)
 - o Participation (Cyfranogi)
 - o Sustainable (Cynaliadwy)
 - o Achievement (Cyflawni)

This means that we expect all our learners to:

- Speak Welsh
- Be respectful of all members of the school and the wider community
- Show resilience and commitment to learn
- Work hard and show character in order to fulfil dreams and aspirations
- Attend school daily
- Arrive at school and timetabled lessons promptly
- Come to school in the correct school uniform and with all equipment
- Following Gwynllyw's routines to allow personal and academic success
- Behave in line with school expectations, values and norms during school time, on school transport and in the local community
- Complete the Independent Study set by the AoLE and Departments
- Adhere to the school's electronic devices policy

As a parent / guardian, I will support the school fully and ensure my child adheres to the school's rules and expectations.

Signed (parent/guardian)..... Date:.....

As a pupil of Ysgol Gymraeg Gwynllyw I will obey and follow the school's rules and expectations.

Signed (pupil)..... Date:.....

Diogelu: Safeguarding

Mae gennym bolisi diogelu plant clir yn yr ysgol gyda phob aelod o staff yn derbyn hyfforddiant diogelu yn rheolaidd. Rydym ym cymryd diogelwch plant o ddifri ac mae'n bwysig i ni fod pob dysgwr yn teimlo'n ddiogel ar safle'r ysgol.

We have a clear safeguarding policy in the school and every member of staff receives regular safeguarding training. We take safeguarding seriously and it is important to us that every learner feels safe in school.

Swyddogion Diogelu Safeguarding Officers

Miss Rh James



Mrs R Willams



Mr G Morris

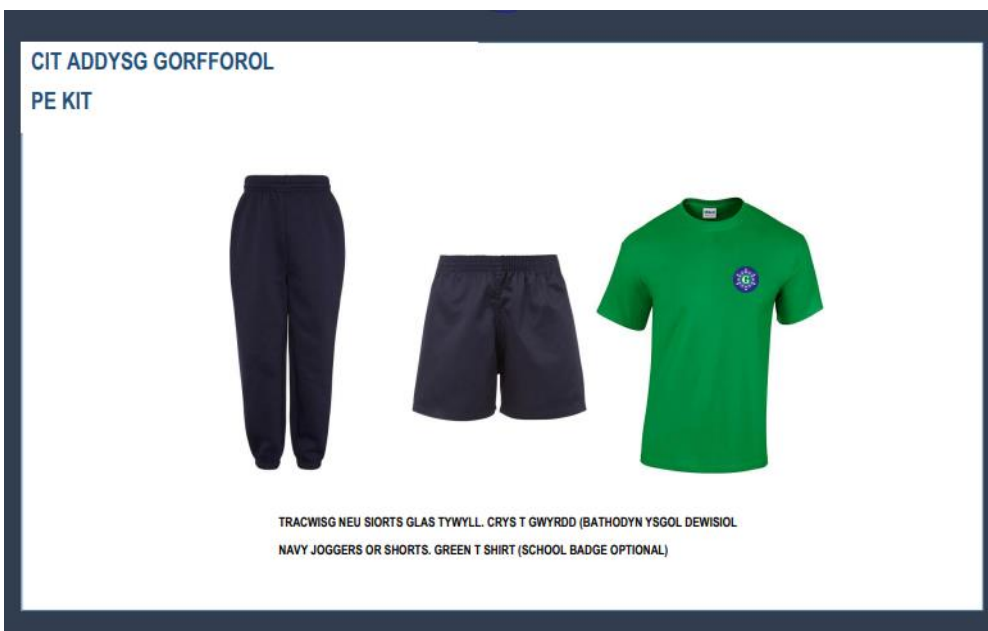


**Llywodraethwr Dynodedig
Nominated Governor**

Mrs Lesley Bush

Gwisg Ysgol Gwladys / Gwladys School Uniform

(Oedran Cynradd / Primary Age)



Gwisg Ysgol / School Uniform (Oedran Uwchradd / Secondary Phase)

Dylai pawb wisgo gwisg ysgol cywir ar bob adeg.
Everyone should wear the correct school uniform at all times.



Crys gwyn / White Shirt
Tei ysgol / School Tie
Trowsus / Sgert hyd pengliniau / Siorts llwyd tywyll / Charcoal Grey Trousers, Knee Length
Skirt or Shorts
Esgidiau Duon / Black Shoes
Teits neu Sanau Duon / Black Tights or Socks
Siwmpwr glas tywyll gyda bathodyn ysgol / Navy Jumper with School badge

Gwisg Chwaraeon yn unig. Sports uniform only.

Nid oes hawl gan ddysgwyr wisgo gwisg chwaraeon o dydd i ddydd. Learners are not permitted to wear sports kit from day to day.



Crys glas tywyll / Navy top
Leggings / Trowsus glas tywyll / Navy leggings or trousers
Sgert / Siorts glas tywyll / Navy shorts or skirt
Esgidiau chwaraeon / Sports shoes
Siwmpwr glas tywyll gyda bathodyn ysgol (dewisol) / Navy jumper with school badge (optional)
Crys Hoci / Rygbi (dewisol) / Hockey / Rugby Shirt (optional)
Sanau gwyrdd (dewisol) / Green Socks (optional)

Gwisg Ysgol y Chweched / Sixth Form School Uniform



Crys gwyn / White Shirt
Tei ysgol gwyrdd/ Green School tie
Trowsus / Sgert / Siorts llwyd tywyll / Charcoal trousers / skirt / shorts
Esgidiau duon / Black shoes
Siwmpwr du gyda bathodyn ysgol / Black jumper with school badge
Teits / Sanau duon / Black tights / socks
Dim jîns / leggings / No jeans / leggings
Dim esgidiau chwaraeon lliwgar / No colourful sports shoes
Dim denim / No denim



Rheolau Gwisg Ysgol / School Uniform Rules

Mae gwisgo'r wisg gywir yn hyrwyddo'r syniad o gymuned a chydaddoldeb lle mae pawb yn teimlo eu bod yn perthyn. O hyn daw hunan-barch a pharch at eraill, sy'n hanfodol er mwyn paratoi ein dysgwyr at fyd gwaith a bywyd tu hwnt i gymuned Ysgol Gymraeg Gwynllyw.

- ✓ Sgert, siorts (mewn tywydd poeth) neu drowsus llwyd tywyll gyda sanau / teits du **ond ni chaniateir 'skinny jeans', legins, sgertiau tynn na sgertiau gor fyr.**
- ✓ Er diogelwch, caniateir un pâr o glustdylsau bach yn y glust. Ni chaniateir tlysau yn unrhyw ran arall o'r corff.
- ✓ Rhaid gwisgo esgidiau neu esgidiau ymarfer corff (trenyrs) ond rhaid iddynt fod yn ddu i gyd heb batrwm na lliwiau eraill a rhaid i'r careiau fod yn **ddu** yn unig.
- ✓ Rhaid i liw gwallt disgyblion fod yn liw **naturiol.**
- ✓ Ni chaniateir gwisgo '**hoodies**' o amgylch yr ysgol (hyd yn oed rhai Addysg Gorfforol / teithiau / dathliadau ysgol.)
- ✓ Disgwylir i gotiau fod yn **dywyll** – glas tywyll neu ddu.
- ✓ Ni chaniateir **addurniadau gwallt** e.e blodau a bandiau gwallt mawr. Rhaid i fandiau gwallt a chlymau gwallt (bobbles) fod yn dywyll.
- ✓ Dylai unrhyw golur / paent ewinedd fod yn naturiol fel na ellid sylwi arnynt.

Wearing the correct school uniform promotes the ideals of community, equality and a sense of togetherness which brings about a sense of self-respect and respect for others. This is essential in preparing our pupils for the workplace and life beyond the learning community of Ysgol Gymraeg Gwynllyw.

- ✓ Charcoal grey skirt, shorts (during hot weather) or trousers with black socks / tights **but skinny jeans, leggings, tight skirts or mini skirts are not permitted.**
- ✓ For safety reasons, one pair of studs or small sleepers is acceptable, but only one in each ear lobe and **no other part of the body.**
- ✓ Black shoes or trainers are acceptable, but they must be completely black with no patterns or markings and laces must be **black.**
- ✓ Pupils' hair colour must be of **natural colour**
- ✓ No '**hoodies**' are allowed (not even school trip hoodies / PE hoodies)
- ✓ School coats must be **dark** - navy or black.
- ✓ **Hair accessories such as flowers /slides are not allowed.** Hair bands and bobbles should be dark in colour.
- ✓ Make up and nail varnish should look natural.

Diolchwn i chi am eich cefnogaeth i sicrhau fod y safonau uchod yn cael eu cynnal gydol y flwyddyn academaidd.

We thank you for your support to ensure that these standards are upheld throughout the academic year.

Presenoldeb / Attendance

- ✓ Mae presenoldeb da yn mynd law yn llaw gyda chyflawniad da.
- ✓ Targed presenoldeb 93% gyda'r ysgol a chaiff pob disgybl targed unigol.
- ✓ Bydd dysgwr â phresenoldeb is na'r disgwyl yn cael ei gyfeirio at y swyddog lles.
- ✓ **Rhaid cysylltu yn ddyddiol os yw eich plentyn yn sâl neu'n absennol naill ai trwy ffonio, ebostio neu gofnodi ar Class Charts.**
- ✓ Os yw plentyn yn rhy sâl i gymryd rhan mewn gwersi Addysg Gorfforol, rhaid i riant / warcheidwad ddarparu llythyr i'r athrawon yn esbonio'r salwch neu darparu tystysgrif meddygol.

- ✓ Good attendance is directly linked to good attainment.
- ✓ The attendance target for the school is 93% and learners will be given individual attendance targets.
- ✓ Any pupil with an attendance record that is lower than expected will be referred directly to the welfare officer.
- ✓ **A parent / guardian must contact the school daily if a child is ill or absent either by telephone, email or Class Charts.**
- ✓ If your child is too ill to participate in Physical Education lessons, it is necessary to provide a written letter or provide medical evidence.

SWYDDOG LLES YR YSGOL / SCHOOL EDUCATION WELFARE OFFICER:

Sarah O'Keeffe

Sarah.O'Keeffe@torfaen.gov.uk

Gwybodaeth a Chaniatâd / Information & Permissions

Yn ystod y flwyddyn byddwn yn dymuno tynnu lluniau a ffilmio gweithgareddau, gwaith a digwyddiadau er mwyn cadw cofnod a dathlu llwyddiant ein dysgwyr. Bydd y lluniau hyn yn cael eu harddangos ar wefan yr ysgol, ar furiau'r ysgol ac yn cael eu rhannu drwy Facebook ac Instagram. O bryd i'w gilydd, byddwn yn anfon lluniau i'r wasg ac yn defnyddio delweddau mewn llyfrynnau gwybodaeth am yr ysgol.

Os ydych yn fodlon i ddelweddau o'ch plentyn / plant gael eu defnyddio yn y modd hwn dylech roi caniatad yn yr holiadur isod erbyn y 18fed o Fedi os gwelwch yn dda.

During the year images and videos of key events will keep a record and instill a sense of pride and achievement in our pupils. These images will be published on our website, used in wall displays and are shared through Facebook and Instagram. From time to time, we will send images to the press and use them in information booklets about the school.

If you are happy for your child or their work to be photographed or videoed for this purpose, please indicate this in the questionnaire below by September 18th.

Mae darparu'r wybodaeth personol yn hollbwysig er mwyn sicrhau bod ein cofnodion yn gyfoes ac y byddai modd cysylltu yn rhwydd mewn argyfwng.

Providing personal information is crucial to ensure that our records are up to date and that we would be able to make contact in a timely manner in case of an emergency involving your child.

OS NAD YDYCH CHI WEDI EISOES, DYLECH GWBLHAU'R HOLIADUR ISOD CYN **MEDI 18FED
IF YOU HAVE NOT ALREADY DONE SO, THE QUESTIONNAIRE BELOW SHOULD BE
COMPLETED BY **SEPTEMBER 18TH.****

<https://forms.office.com/e/ngtcuak5K>

Prydau Ysgol am Ddim / Free School Meals

Mae wedi dod i'n sylw fel ysgol y gallai mwy ohonoch fel rhieni fanteisio ar y cyfle i hawlio prydau bwyd am ddim i'ch plentyn / plant. Fe all eich plentyn gael cinio ysgol am ddim os ydych yn derbyn unrhyw un o'r budd daliadau canlynol:

- Credyd Treth Plant ag incwm blynyddol llai na £16,190
- Cymhorthdal Incwm
- Lwfans Ceisio Gwaith (yn seiliedig ar incwm)
- Lwfans Cyflogaeth a Chymorth (yn seiliedig ar incwm)
- Credyd Pensiwn (Credyd Gwarant)
- Cymorth o dan ran VI o'r Ddeddf Lloches a Mewnfudo 1999

Am fwy o fanylion gweler –

www.torfaen.gov.uk/en/EducationLearning/Grants/Freeschoolmeals
www.blaenau-gwent.gov.uk/education/18106.asp
<https://www.monmouthshire.gov.uk/free-school-meals/>

Os oes angen cymorth arnoch i lenwi'r ffurflen cysylltwch â'r swyddfa ar 01495 750405 /neu ebostiwch yggswyddfa@gwynllyw.cymru

Efallai byddwch hefyd yn gallu gwneud cais am grant gwisg ysgol:

<https://www.gov.uk/help-school-clothing-costs>

It has come to our attention that more of our parents may have the right to claim free school meals for their child / children. Your child may get free school meals if you receive any of the following benefits:

- Child Tax Credit with an annual income of less than £ 16,190
- Income Support
- Jobseeker's Allowance (income based)
- Employment and Support Allowance (income based)
- The Guarantee element of State Pension Credit
- Support under Part VI of the Immigration and Asylum Act 1999

For more details please see -

www.torfaen.gov.uk/en/EducationLearning/Grants/Freeschoolmeals
www.blaenau-gwent.gov.uk/education/18106.asp
<https://www.monmouthshire.gov.uk/free-school-meals/>

If you require any assistance in completing the form please contact the school office on 01495 750405 [or email yggswyddfa@gwynllyw.cymru](mailto:yggswyddfa@gwynllyw.cymru)

You may also be able to apply for a school uniform grant:

<https://www.gov.uk/help-school-clothing-costs>

Lwfans Cynhaliaeth Addysg / Education Maintenance Allowance

Os yw eich plentyn yn y Chweched Dosbarth, efallai y byddwch yn gymwys i gael dyfarniad Lwfans Cynhaliaeth Addysg o £40 yr wythnos os:

- rydych dros yr oedran ysgol gorfodol
- byddwch yn 16, 17 neu 18 oed ar neu cyn 31 Awst
- rydych fel arfer yn byw yng Nghymru
- rydych yn astudio cwrs academaidd neu alwedigaethol amser llawn cymwys

[Lwfans Cynhaliaeth Addysg, cyllid ar gyfer Addysg Bellach | Cyllid Myfyrwyr Cymru](#)

If your child is in the Sixth Form, you may be able to claim the Education Maintenance allowance of £40 per week if:

- you are over compulsory school age
- you will be 16, 17 or 18 on or before August 31st
- you usually live in Wales
- you are studying a full time vocational or academic course

[Education Maintenance Allowance, funding for Further Education | Student Finance Wales](#)

Cyfathrebu / Communication

Rydym yn parhau i ddefnyddio gwasanaeth 'Class Charts'. Mae hyn yn golygu y gallwn gyfathrebu â rhieni yn gyflymach ac yn rhad trwy ap ffôn clyfar.

Trwy'r ap gall y rhai ohonoch chi gyda dysgwyr oedran uwchradd hefyd weld adroddiad ymddygiad eich plentyn, gwaith cartref a sylwadau athrawon ar ymdrech yn ystod gwersi.

Os oes gennych ffôn clyfar, gallwch ein helpu i arbed arian trwy lawrlwytho'r app 'Class Charts Parents' oddi wrth eich siop app (Android ac iPhone). Drwy wneud hyn, gallwn anfon negeseuon app atoch, mae'n gyflym ac yn hawdd i'w wneud. Mae plant oedran uwchradd yn gallu lawrlwytho Class Charts Students.

Yn ogystal, mae'r cyfnod cynradd yn defnyddio'r ap Seesaw sy'n galluogi athrawon i rannu ffotograffau, gwybodaeth a chyhoeddiadau.

Bydd yr ysgol yn darparu manylion trwy law eich plentyn ym mis Medi. Os ydych yn cael trafferth i fewngofnodi, cysylltwch â staff y swyddfa ar 01495 750405 neu yggswyddfa@gwynllyw.cymru

Er mwyn sicrhau eich bod yn derbyn yr holl wybodaeth am yr ysgol lawrlwythwch yr apiau priodol os gwelwch yn dda. Byddwn yn danfon yr holl manylion adref gyda'ch plentyn ym mis Medi.



We continue to use a digital communication service – Class Charts. This means that we can communicate with parents more quickly and cost effectively using the smartphone app.

Through the app, those of you with secondary aged children will also be able to view your child's behaviour record, homework and teacher comments regarding effort during the lesson.

If you have a smartphone, you can help us save money by downloading the 'Class Charts' app from your app store (Android and iPhone). By doing this we can send you messages and it is quick and easy to do. Secondary aged pupils can also download the student app.

We will send details of how to log in home with your child in September. If you have trouble logging in, please contact the office on 01495 750405 or yggswyddfa@gwynllyw.cymru

In addition, the primary phase use the app Seesaw which enables teachers to share photographs, information and announcements.

To ensure you receive all relevant information from the school please ensure that you download the relevant apps. All log in codes will be sent home with children in September.

Trefniadau Tywydd Garw / Adverse Weather Arrangements

Pe bai angen cau'r ysgol yn ystod y dydd oherwydd tywydd gwael, dyma'r camau fydd yn cael eu dilyn.

Y Pennaeth fydd yn penderfynu a yw'n briodol i gau'r ysgol am resymau diogelwch ar ôl ymgynghori gyda Chadeirydd y Llywodraethwyr a'r Sir.

Yn dilyn y penderfyniad byddwn yn ffonio'r cwmnïau bws i ddod i gasglu'r dysgwyr mor fuan â phosib. Byddwn yn hysbysu drwy'r wefan a thrwy Facebook & Instagram a Classcharts.

Beth allwch chi ei wneud fel rhieni /gwarcheidwaid:

1. Sicrhau fod gan eich plentyn allwedd i'r tŷ
2. Sicrhau fod eich plentyn yn gwybod eich rhif ffôn symudol / gwaith a rhif aelodau eraill o'r teulu neu gydnabod.
3. Ni fydd cwmnïau bws yn fodlon cludo plant nad ydynt fel arfer yn teithio ar y bws felly dylech sicrhau fod rhywun lleol y gall y plentyn fynd atynt os nad ydych chi adref a'u bod yn rhy ifanc i aros yn y tŷ ar eu pen eu hunain a bod y plentyn yn ymwybodol o hynny.
4. Sicrhau fod gan eich plentyn ddillad addas ar gyfer tywydd gwael sy'n cydymffurfio gyda rheolau gwisg yr ysgol.

If the school needs to close during the school day due to adverse weather these are the steps that will be taken.

The decision regarding should the school be closed due to health and safety issues lies with the Headteacher who will make the decision after consulting with the Chair of the Governing Body and the county.

Following this decision, we will contact the bus companies and instruct them to collect the pupils as soon as possible. We will place a notice on Class Charts, the school website and through Facebook & Instagram.

What can you as parents / Guardians do:

1. Ensure that your child has a key to the house.
2. Ensure that your child knows your mobile number or work number and the phone number of other family members or family friends.
3. Buses are not insured to transport pupils who do not usually travel on their bus, therefore you should ensure that there is someone locally that your child can go to if they are too young to stay in the house unsupervised and that your child is aware of who they are
4. Ensure that your child has appropriate clothing for cold weather that complies with the school dress code.

Cludiant Ysgol / School Transport

Mae cytundebau cludiant rhwng eich sir lleol a chi fel rhieni / gwarcheidwaid. Yr ydym fel ysgol yn cydweithio gyda'r cwmnïau bysiau i sicrhau diogelwch pawb sy'n teithio ar y bysiau.

Apeliwn arnoch fel rhieni / gwarcheidwaid i drafod a phwysleisio pwysigrwydd ymddygiad cyfrifol ac addas tra bod eich plentyn /plant yn cael eu cludo i'r ysgol ac adref.

Pwysleisiwn y gall ymddygiad anaddas ar fws ysgol arwain at waharddiad o'r bws am gyfnod neu'n barhaol ac os yn addas hysbysir yr heddlu.

Am fwy o wybodaeth ynghylch hyn gallwch ddarllen y ddogfen 'Cludiant o'r cartref i'r ysgol – Côd o ymarfer da' ar y wefan isod.

http://www.torfaen.gov.uk/pub_uploads/5427.pdf#search=%22cludiant%20ysgol%20torfaen%20ymarfer%20da%22

CYFRIFOLDEB EICH SIR LLEOL YW HI I DREFNU CLUDIANT YSGOL. DYLECH GYSYLLTU GYDA'CH SIR LLEOL AM FANYLION AM EICH BYSIAU.

School transport arrangements are between your local authority and you as parents / guardians. As a school we work together with the bus companies to ensure the safety of everyone who travels on the buses.

We appeal to you as parents / guardians to discuss and emphasise the importance of responsible and suitable behaviour whilst you child/children travel to and from school.

We emphasise that inappropriate behavior on a school bus can lead to temporary or permanent exclusion from the bus and if appropriate the police will be notified.

For more information about this you can read the document 'Transport from home to school - Code of good practice' on the website below

http://www.torfaen.gov.uk/pub_uploads/5427.pdf#search=%22cludiant%20ysgol%20torfaen%20ymarfer%20da%22

IT IS THE RESPONSIBILITY OF YOUR LOCAL AUTHORITY TO ARRANGE TRANSPORT. YOU SHOULD CONTACT YOUR LOCAL COUNTY FOR DETAILS ABOUT BUSES.